

**Questions and answers on the results of pre-bid conference,
conducted on August 16, 2018 at UNDP office in Kyiv /
Вопросы и ответы по результатам пред-тендерной конференции, состоявшейся
16 августа 2018 года в офисе ПРООН в Киеве**

**Procurement of medicines for adult patients with oncological and oncohematological
diseases (REF: 106-2018-UNDP-UKR-HP) /**

**Закупка медикаментов для лечения взрослых, больных онкологическими и
онкогематологическими заболеваниями (REF: 106-2018-UNDP-UKR-HP)**

Deadline for the Bids submission on ITB 106-2018-UNDP-UKR-HP – September 6, 2018, 10:00 AM Kyiv time, inclusively. / Окончательный срок подачи заявок по тендеру ПУТ 102-2018-UNDP-UKR-HP – 6 сентября 2018 года, 10:00 по Киевскому времени, включительно.

Bids submission – electronic on tenders.ua@undp.org / Подача заявок – электронная, на адрес электронной почты tenders.ua@undp.org

No.	Question / Вопрос	Answer / Ответ
1	<p>Question about the unit of measurement of the medicines, f.ex. Lot #7 Zoledronic acid is it in packs or in units?</p> <p>Вопрос касательно единицы измерения медикаментов, например, Лот №7 Золедроновая кислота: это количество упаковок или единиц?</p>	<p>We indicate quantity in units, so if it is Zoledronic acid, then it is the quantity of ampules, vials or syringes.</p> <p>Мы указываем количество в единицах, поэтому в случае с Золедроновой кислотой, это количество ампул, флаконов либо шприцев.</p>
2	<p>Do you have any special requirements to the bank that issues Bank guarantee for this tender?</p> <p>Есть ли какие-либо специальные требования к банку, выпускающему банковские гарантии под этот тендер?</p>	<p>No, there are no special requirements for the bank to issue the Bank guarantee. It could be any bank at your discretion.</p> <p>Нет, мы не предъявляем особых требований к банку, выдающему банковские гарантии. Это может быть любой банк на ваше усмотрение.</p>
3	<p>As we have to request CoPP from the local authorities to be issued especially for this tender and it will take some time, can it be submitted later?</p> <p>Так как мы будем запрашивать CoPP в соответствующих местных органах непосредственно под этот тендер и это займет некоторое время, может ли этот документ быть подан позднее?</p>	<p>You can submit CoPP upon request or present any other document which proves the SRA approval of the medicine submitted within the tender.</p> <p>Вы можете подать CoPP по запросу либо представить любой другой документ, который свидетельствует о регистрации медикамента, подаваемого в рамках данного тендера, в странах со строгим регуляторным режимом.</p>
4	<p>The question related to Reference letters that prove qualification of the company: shall these letters be issued by the governmental authorities?</p>	<p>Statement of Satisfactory Performance (Reference letters) shall be submitted from the Top 3 Clients in terms of Contract Value the past 3 years. Please provide reference letters to prove experience in similar nature of contracts.</p>

No.	Question / Вопрос	Answer / Ответ
	Вопрос связан с рекомендательными письмами, которые подтверждают квалификацию компании. Должны ли эти письма быть от государственных учреждений?	Подтверждение удовлетворительной работы (рекомендационные письма) должно быть представлено от 3 лучших клиентов относительно сумм контрактов за последние 3 года. Просим предоставлять письма аналогичного типа контрактов, подтверждающие опыт ваш опыт.
5	Is there a requirement for legalization of the documents submitted within the Bid? Есть ли необходимость в легализации документов, подаваемых в рамках тендерного предложения?	No, it's not required. Нет, это не требуется.
6	Is it required to send any paper docs or memory stick with the Bid? Нужно ли подавать какие-то документы в бумажном виде или же пересылать флеш-диск с заявкой?	There is an electronic submission of the Bids – to tenders.ua@undp.org . No paper docs except for original Bid security to be sent to UNDP CO, the address is indicated in the tender document. Подача заявок – электронная на адрес tenders.ua@undp.org . В бумажном виде следует прислать только гарантию тендерного предложения на адрес ПРООН, указанный в тендерном документе.
7	Are there any preferences to the medicines pack size? Существуют ли какие-либо предпочтения в плане размера упаковки медикамента?	There are no preferences as to the medicine pack size. In-bulk products can't be supplied Нет предпочтений касательно размера упаковки медикамента. Нельзя поставлять «in-bulk» медикаменты.
8	If we are not sure at the moment of bid submission in the quantity of consignments of the medicine, what should we state in the Annex 4? Если мы на момент поставки не уверены в количестве поставок медикамента, что мы должны указать в Приложении 4?	If you do not have understanding of the quantity of the consignments at the moment of the bid submission, please, indicate the delivery term for the 100% of the goods volume and, please, remember that maximum 3 consignments under delivery of one Lot/Item are allowed. Если нет запланированного количества отгрузок на момент подачи, указывайте срок поставки 100% объема товара, также помните о том, что допускается максимум 3 партии в рамках поставки одного лота/позиции.
9	Have all the lots been announced? Все ли лоты уже объявлены?	All lots, which are not in the scope of signed LTAs have been announced, except for some immunobiological medicines. Should LTA holders don't confirm the supply, these lots could be announced. Все лоты были объявлены, по которым не заключены долгосрочные договора, кроме некоторых иммунобиологических медикаментов. В случае, если владельцы LTA не подтвердят поставку, данные лоты могут быть объявлены.